

Dorfspiegel 2-21

April – Mai



Nächster Redaktionsschluss:
10. Mai 2021


Gemeinde
Hochfelden

Gemeinderat

- 3 – Gemeinderatsverhandlungen
- 5 – Baurechtliche Bewilligungen
 - Einwohnerstatistik per 31.12.2020

Gemeindeverwaltung

- 6 – SBB-Tageskarten
- 7 – Abfuhrdaten
 - Entsorgungsstelle
 - Stadtpolizei Bülach
 - Pikettdienst Wasserversorgung
 - Postagentur im Volg
 - Schützenhaus
 - Forsthaus
 - KESB, Bülach Nord
 - Gemeindeammann- und
Betreibungsamt
 - Koordinaten – Gemeindeverwaltung

Schulen

- 8 – Aus den Verhandlungen der Schulpflege
- 9 – Schulverwaltung – Frühlingsferien
 - Informationsveranstaltung
 - Koordinaten – Primarschulpflege
- 10 – Unterricht im Wald
- 11 – Gedichte

Bibliothek

- 13 – Infos zur Bibliothek

Gesundheit

- 14 – Suchtprävention Bezirke Bülach
und Dielsdorf
- 15 – Gesundheitsdienste

Jugend

- 17 – Ajuga

Hochfelden persönlich

- 18 – Das Interview mit Karl Pavoni

Reformierte Kirchengemeinde

- 20 – Gottesdienste in Hochfelden
 - Nada te turbe
- 21 – Singe mit de Chliine ab 19. April
 - Lange Nacht der Kirchen

Katholische Kirchengemeinde

- 22 – Gottesdienstzeiten
 - Agenda im April 2021
 - Ostern
- 23 – Gottesdienstbesuche Palmsonntag bis
Ostermontag auf Anmeldungen
 - Frühlingsferien
 - Agenda im Mai 2021
 - Christi Himmelfahrt

Veranstaltungen

- 25 – Volkshochschule Bülach

Vereine und Organisationen

- 26 – TV Hochfelden
 - Impressum

Liebe Hochfelderin, lieber Hochfelder,



Der Frühling naht in schnellen Schritten und überall sind wieder Blumen und Blüten zu sehen. Eine richtige Freude nebst der Sonne. Da es uns alle wieder in die Natur treibt, haben wir auch die Chance wieder mal Freunde und/oder gute Bekannte zu treffen und man kann sich auf Distanz und vorgegebener Anzahl

wieder austauschen «ein kleiner Schwatz unterwegs».

Ich hoffe, Sie gehören nicht zu den Heuschnupfen geplagten.

Falls doch, versuchen Sie es trotzdem zu geniessen.

Der Partyservice Müller bietet seit einigen Wochen jeweils am Dienstag und Donnerstag einen Take-Away Service vor unserer Entsorgungsstelle an. Ich finde die Idee ausgezeichnet und eine Bereicherung. Zudem sind die Menüs gut und abwechslungsreich, es gibt auch Essen, dass man nicht so einfach schnell mal unter der Woche zaubert. Geniessen Sie diesen Service.

Auf Grund der Baustelle in Höri haben wir natürlich deutlich Mehrverkehr auch im Jakobstal. Dieser gestaltet sich nicht als besonders angenehm, aber ist eine Tatsache. Um die Lage etwas zu beruhigen, wurde eine temporäre Verkehrsanordnung mit Zone 30 auf einem Teilabschnitt der Strecke angeordnet. Offenbar hat/haben sich jemand oder mehrere den Spass daraus gemacht, die Tafeln zu entfernen. Nun, wir wissen nicht so recht, was wir davon halten sollen ...

Nach wie vor fallen viele Veranstaltungen und Vereinsaktivitäten aus. Leider! Somit ist das Dorfleben auch eher still und mir bleibt gar nicht so viel zu schreiben. Positiv ist, dass die Osterstage vor der Tür stehen und wir uns mit wenigstens 10 Personen bzw. unseren Lieben treffen können.

Meine Kollegen und ich wünschen Ihnen schöne Feiertage und natürlich einen prächtigen Frühling mit viel Freude.

Herzliche Grüsse

Ihre Gemeindepräsidentin

Simone Caneppele

AUS DEM GEMEINDERAT

Gemeindeverwaltung / Einrichtung eines zusätzlichen Lehrlingsarbeitsplatzes

Die Gemeindeverwaltung Hochfelden bildet zwei Lernende aus. Bis anhin wurden die beiden Lernenden im Einwohneramt platziert, ungeachtet des aktuellen Ausbildungsbereichs. Dieser Zustand ist unbefriedigend. Die Lernenden profitieren wesentlich mehr, wenn sie – soweit möglich – direkt vor Ort bzw. innerhalb der betroffenen Abteilung ausgebildet werden können. Nebst der persönlichen Betreuung durch die Mitarbeitenden werden sie auch vermehrt mit internen und externen Kundenanliegen der entsprechenden Abteilung konfrontiert. Dadurch ist die Ausbildung praxisorientierter und der Lerneffekt grösser. Zu diesem Zweck wird in der Abteilung Finanzen/Steuern ein Lehrlingsarbeitsplatz eingerichtet, wofür der Gemeinderat einen Kredit von CHF 7'100 für den Arbeitsplatz und die IT bewilligt hat.

Todesfälle / Publikation

Bei Todesfällen wurde in Hochfelden seit Jahren jedem Haushalt eine Bestattungsanzeige zugestellt, falls die Angehörigen nichts dagegen einzuwenden hatten. Diese Art der Publikation ist längst nicht mehr zeitgemäss, zumal der Gemeinderat die Webseite der Gemeinde als amtliches Publikationsorgan bestimmt hat. Aus diesem Grund wird inskünftig auf die persönliche Anzeige verzichtet. Stattdessen werden die Personalien der verstorbenen Personen jeweils auf der Webseite amtlich und auf Wunsch der Hinterbliebenen nachträglich im Dorfspiegel veröffentlicht.

Digitalisierung der Verwaltung / Elektronischer Baubewilligungsprozess (eBaugesucheZH)

Der Gemeinderat hat anlässlich seiner Legislaturplanung u.a. die Digitalisierung

der Verwaltung als Ziel festgelegt. Zu diesem Zweck werden fortlaufend Prozesse geprüft und soweit möglich und sinnvoll digitalisiert (siehe Dorfspiegel 1-2021). In diesem Sinne soll auch der Baubewilligungsprozess elektronisch abgehandelt werden, zumal die technischen Voraussetzungen dazu gegeben sind und das Verfahren dadurch vereinfacht wird.

Der Kanton Zürich hat die Online-Plattform eBaugesucheZH für den elektronischen Baubewilligungsprozess entwickelt und umgesetzt. Damit wird der Daten- und Informationsaustausch zu Baugesuchen vereinfacht, automatisiert und transparent gestaltet. Die Plattform unterstützt den gesamten Baubewilligungsprozess von der Eingabe des Baugesuchs über die Prüfung, Bewilligung bis zur Abnahme des Bauvorhabens. Sämtliche Beteiligten eines Bauvorhabens sind über die Plattform vernetzt und können miteinander kommunizieren. Technisch ist die Plattform bereits heute in der Lage, einen voll digitalen Baubewilligungsprozess zu ermöglichen. Da jedoch im Kanton Zürich die gesetzlichen Grundlagen für ein elektronisches Handeln im Verwaltungsverfahren bisher fehlen, werden vorläufig nach wie vor gewisse Papierdokumente benötigt. Mittelfristig ist jedoch eine durchgängige Digitalisierung des Baubewilligungsprozesses möglich. Mit der Umsetzung wurde die Gossweiler Ingenieure AG, Bülach, zum Preis von CHF 2'800 inkl. MwSt. beauftragt.

Feuerwehrazweckverband Höri-Hochfelden / Totalrevision der Statuten

Die beiden Gemeinderäte haben die totalrevidierten Statuten genehmigt. Diese wurden dem Gemeindeamt des Kantons Zürich zur Vorprüfung eingereicht und werden den Stimmberechtigten der beiden Verbandsgemeinden voraussichtlich am 26. September 2021 zur

Abstimmung unterbreitet. Die neuen Statuten sollen per 1. Januar 2022 in Kraft treten.

Asylunterkunft / Rückbau

Die Asylsuchenden wurden per Mitte Januar 2020 aus der Asylunterkunft Bülacherstrasse 6 nach Bülach umquartiert. Anfänglich wurde die Containerbaute noch als Notunterkunft benutzt, aber seit einigen Monaten steht sie leer. Seither haben sich immer wieder Dritte widerrechtlich und gewaltsam Zugang zur Liegenschaft beschafft und Sachschaden verursacht. Das Gebäude befindet sich inzwischen in einem derart desolaten Zustand, dass eine Sanierung mit unverhältnismässig hohem finanziellen Aufwand verbunden wäre, welcher sich nicht lohnt; zumal kein Bedarf am Gebäude besteht. Aus diesem Grund hat der Gemeinderat den Rückbau des Gebäudes beschlossen und die Eberhard Bau AG, Kloten, zum Preis von CHF 15'293.40 inkl. MwSt. damit beauftragt.

Erarbeitung einer Naturschutzverordnung (NVO) und Überarbeitung des Inventars der kommunalen Natur- und Landschaftsschutzobjekte

Ein erstes Inventar der kommunalen Natur- und Heimatschutzobjekte wurde in den Jahren 1985/86 erarbeitet und im Jahre 1997 teilweise überarbeitet. Das Inventar umfasste flächige Objekte wie Hecken, Ufer- und Feldgehölze, Trockenstandorte, Ödland, Kiesgruben, Drainagekanäle sowie punktuelle Objekte wie Baumgruppen und Einzelbäume ausserhalb des Baugebiets. Nicht erfasst wurden Objekte von überkommunaler bzw. kantonaler Bedeutung. Für diese ist die Verordnung über den Schutz der Naturschutzgebiete von überkommunaler Bedeutung massgebend. Das kommunale Inventar wurde vom Gemeinderat

am 28. Januar 1997 festgesetzt und ist damit im Grundsatz behördenverbindlich. Eine kommunale Schutzverordnung (Naturschutzverordnung, NVO), die eine Wirkung auf die Grundeigentümer/-innen und Bewirtschafter/-innen entfaltet, ist nicht vorhanden.

Am 7. Februar 2012 hat der Gemeinderat einer Überarbeitung des Inventars der Natur- und Landschaftsschutzobjekte zugestimmt und dafür einen Kredit von CHF 30'000 bewilligt. Das mit den Arbeiten beauftragte Unternehmen erachtete 59 Objekte als schützenswert. Ein Schutz von 59 Objekten ist jedoch weder personell noch finanziell machbar. Aus diesem Grund soll das seinerzeitige Inventar einer Überprüfung unterzogen werden. Inzwischen dürften sich wohl einige Objekte verändert haben oder sind u.U. gar nicht mehr vorhanden. Ein Schutz von Objekten macht nur Sinn, wenn diese auch systematisch und regelmässig gepflegt und unterhalten werden. Aus diesem Grund sind die damals vorgesehenen 59 Objekte im Sinne von «weniger ist mehr» zu reduzieren.

Für die Erarbeitung einer Naturschutzverordnung NVO und die Überarbeitung des Inventars der kommunalen Natur- und Landschaftsschutzobjekte wird das Ornithologiebüro Weggler, Horgenberg, vertreten durch Festland Oertli, Franziska Oertli, Bubikon, beauftragt. Gleichzeitig wurde eine befristete Naturschutzkommission gebildet, in welcher folgende Personen vertreten sind:

- Stefan Bickel, Gemeinderat (Vorsitz)
- Hanspeter Häni, Mitglied des Naturschutzvereins Höri-Hochfelden
- Erich Leu, Landwirt und Ackerbaustellenleiter
- Urs Heer, Werkmeister
- Franziska Oertli, Festland Oertli
- Beatrice Wüthrich, Gemeindeschreiber-Stv.

Für die Arbeiten wurde ein Kostendach von CHF 25'000 bewilligt.

Bauberechnungen

Innerhalb der Berichtsperiode wurden nachstehende Bauvorhaben wie folgt abgerechnet:

Asylunterkunft / Sanierung

Ausgaben	CHF	205'194.80
Kredit	<u>CHF</u>	<u>200'000.00</u>
Mehrausgaben	CHF	5'194.80

Dorfweiher / Aufwertung und Beleuchtung

Ausgaben	CHF	95'823.51
Kredit	<u>CHF</u>	<u>123'000.00</u>
Minderausgaben	CHF	27'176.49

Lettenstrasse / Sanierung

Ausgaben	CHF	408'988.20
Kredit	<u>CHF</u>	<u>413'800.00</u>
Minderausgaben	CHF	4'811.80

Wasserleitung Bülacher-/Stadlerstrasse / Ersatz

Ausgaben	CHF	34'795.98
Kredit	<u>CHF</u>	<u>100'000.00</u>
Minderausgaben	CHF	65'204.02

Rotenbrunnenstrasse / Sanierung

Ausgaben	CHF	23'713.55
Kredit	<u>CHF</u>	<u>28'080.00</u>
Minderausgaben	CHF	4'366.45

Wasserleitung von Bülach / Neubau

Ausgaben	CHF	261'196.93
Kredit	<u>CHF</u>	<u>294'000.00</u>
Minderausgaben	CHF	32'803.07

Buswartehaus Martinsmühle / Erstellung

Ausgaben	CHF	31'842.15
Kredit	<u>CHF</u>	<u>31'000.00</u>
Mehrausgaben	CHF	842.15

Grundstückgewinnsteuern

In zwei Grundsteuerfällen konnte der Gemeinderat rund CHF 98'000 Steuern beschliessen. In einem Fall wurde die Steuer im Betrag von CHF 62'000 aufgeschoben. In zwei weiteren Fällen resultierte kein Gewinn, weshalb keine Steuern veranlagt werden konnten.

Abfallbewirtschaftung / Reduktion Grundgebühren

Mit Beschluss Nr. 103 vom 19. Mai 2020 hat der Gemeinderat festgehalten, dass für das Jahr 2020 keine Abfallgrundgebühr erhoben wird und ab 1. Januar 2021 der rechtskräftig festgesetzte Ansatz von CHF 50 inkl. MwSt. zur Anwendung kommt. Damit wurde die für die Jahre 2017, 2018 und 2019 zu viel erhobene Gebühr teilweise korrigiert bzw. zurückerstattet.

Mit Beschluss Nr. 39 vom 9. Februar 2021 hat der Gemeinderat entschieden, die restlichen CHF 25 an der Grundgebühr 2021 abzuziehen, womit sich diese um diesen Betrag reduziert. Der vollständige Gemeinderatsbeschluss wurde auf der Webseite der Gemeinde Hochfelden amtlich publiziert und ist inzwischen in Rechtskraft erwachsen.

Zusatzleistungen zur AHV/IV / Revision

Das kantonale Sozialamt, Abteilung Sozialversicherungen, führte eine Revision in der Durchführungsstelle durch. Geprüft wurden die Abläufe der Jahre 2018 und 2019. Zu den geprüften Jahren ist zu erwähnen, dass diese in einer anderen personellen Besetzung bearbeitet wurden. Allfällige Pendenzen wurden aber von der heutigen Stelleninhaberin und einer Springerin bearbeitet. Der Prüfbericht fiel positiv aus. In sechs Prüffeldern sind bei vier keine Feststellungen und bei zwei geringfügige, moderate Feststellungen aufgeführt. Das zeugt von einer sehr guten Aufarbeitung der Pendenzen durch die neuen Mitarbeiterinnen in der Durchführungsstelle.

Ersatzwahl eines Wahlbüromitglieds

Für den aus dem Wahlbüro zurückgetretenen Hans Sommer war ein Ersatzmitglied für den Rest der Amtsdauer 2018 bis 2022 zu wählen. Zu diesem Zweck wurden stimm- und wahlberechtigte Personen im Dorfspiegel 1-2021 und auf der Webseite der Gemeinde Hochfelden aufgerufen, sich bei Interesse beim Gemein-

derat zu melden. Innert der angesetzten Frist sind sechs Bewerbungen eingegangen. Der Gemeinderat hat Andrea Rüthy als neues Mitglied des Wahlbüros gewählt.

Übergstrasse und Jakobstalstrasse / Vorübergehende Verkehrsanordnungen

Das kantonale Tiefbauamt erneuert auf der Wehntalerstrasse in Oberhöri im Abschnitt zwischen dem Kreisel Neeracherried und dem Ortseingang Endhöri den Fahrbahnbelag, die Randsteine sowie Teile der Entwässerungsleitungen. Parallel dazu wird die Glattbrücke instandgesetzt und die bei Kreuzungsvorgängen schwierige Situation entschärft. Zudem wird auf Höhe der Einmündung Spitzackerstrasse mit einer neuen Mittelinsel die Verkehrssicherheit erhöht. Die Bauarbeiten haben am 1. März 2021 begonnen und dauern bis Mitte September 2021.

Obwohl für den motorisierten Individualverkehr der Baustellenbereich einspurig befahrbar ist, nutzen viele Verkehrsteilnehmende Schleichwege. Davon betroffen sind u.a. die Übergstrasse und Jakobstalstrasse. Das Befahren der beiden Strassen generiert unerwünschten Mehrverkehr sowohl in der Landwirtschaftszone als auch im Gebiet Jakobstal und in weiteren Teilen Hochfeldens. Aus diesem Grund wurden für die beiden Strassen vorübergehende Verkehrsbeschränkungen angeordnet. Die Übergstrasse wurde mit einem Fahrverbot belegt und die Jakobstalstrasse mit einer Geschwindigkeitsbegrenzung (30 km/h) signalisiert. Die vollständigen Gemeinderatsbeschlüsse wurden auf der Webseite der Gemeinde Hochfelden amtlich publiziert.

Kernzone Jakobstal / Festlegung der Waldabstandslinie

Im Rahmen der Weiterentwicklung des Gebiets Jakobstal sind dessen Rahmenbedingungen festzulegen. Dazu gehört u.a. die Festlegung der Waldabstandslinie nördlich des Grundstücks Kat.-Nr. 759.

Auf dem betreffenden Grundstück, welches in der Kernzone (Nidermüli) liegt, ist in den vergangenen Jahrzehnten am nördlichen Hang, infolge unterlassenen Unterhalts der Bestockung, Wald eingewachsen. Es hat eine Waldfeststellung stattgefunden, welche jedoch weder öffentlich publiziert noch formell beschlossen wurde.

§ 66 PBG verlangt, dass im Bauzonengebiet Waldabstandslinien festzusetzen sind. Das Waldfeststellungsverfahren wurde nun eingeleitet und die Unterlagen der Baudirektion Kanton Zürich zur Vorprüfung eingereicht. Nach Vorliegen des Vorprüfungsberichts werden die Unterlagen zur öffentlichen Auflage und Anhörung gemäss § 7 PBG verabschiedet und amtlich publiziert.

Abfallverordnung / Totalrevision

Die Verordnung über die Abfallbewirtschaftung der Gemeinde Hochfelden (Abfallverordnung) ist inzwischen 30-jährig. Seit deren Inkrafttreten haben praktisch alle übergeordneten Vorschriften geändert. Aus diesem Grund bedarf die Abfallverordnung einer generellen Überarbeitung.

Mit einer Totalrevision sollen veraltete Bestimmungen aktualisiert und den heutigen Verhältnissen angepasst werden.

Im Weiteren sollen die kommunalen Regelungen mit der aktuellen übergeordneten Gesetzgebung und Rechtsprechung in Einklang gebracht werden.

Als Basis für die Revision dient die aktuelle Musterverordnung der Baudirektion Kanton Zürich vom 22. Oktober 2020.

Die neue Abfallverordnung wird bewusst «schlank» gehalten. Die Details von Abfahren, Sammlungen, Gebinden etc. werden im Entsorgungskalender festgehalten und die Gebühren im Reglement festgelegt.

Die totalrevidierte Abfallverordnung wird – nach der Prüfung durch die Baudirektion Kanton Zürich, AWEL – einer nächsten Gemeindeversammlung zur Genehmigung unterbreitet.

Baurechtliche Bewilligungen

Heidelberger Roman, Hochfelden / Erstellung eines unbeheizten Wintergartens, Grundstück Nr. 605, Gebäude Nr. 327, Im Schinderbüel 1.

Bestattungen

Innert der Berichtsperiode sind folgende Einwohnerinnen verstorben:

- *Schmid Josefine*, geb. 1955, gestorben am 28. Januar 2021, wohnhaft gewesen an der Grabenstrasse 2
- *Hiltebrand Rosa*, geb. 1930, gestorben am 8. März 2021, wohnhaft gewesen an der Lettenstrasse 6
- *Riesen Hilda*, geb. 1936, gestorben am 21. März 2021, wohnhaft gewesen an der Buckgass 4

EINWOHNERSTATISTIK PER 28. FEBRUAR 2021

Bevölkerung per 01.02.2021	2020
Geburten	0
Todesfälle	2

Abnahme **2**

Zugezogene	11
Weggezogene	8

mehr Zugezogene 3

Gesamtzunahme **1**

Bevölkerung per 28.02.2021 **2021**

Zusätzlich sind 3 Wochenaufenthalter, 1 Grenzgänger, 6 Asylbewerber und 6 vorläufig aufgenommene Asylbewerber angemeldet.

SBB-Tageskarten

Die Gemeinde Hochfelden stellt zwei SBB-Tageskarten zur Verfügung. Diese können zu folgenden Bedingungen bezogen werden:

Reservationen

Reservationen werden frühestens 90 Tage vor dem Reisedatum entgegengenommen. Die Tageskarten sind online via Internet (www.hochfelden.ch) zu reservieren. Der Zwischenhandel ist untersagt.

Bezug

Die Tageskarten können frühestens 90 Tage vor dem Reisetag bei der Gemeindeverwaltung bezogen werden. Die Karten sind persönlich abzuholen; ein Versand ist nicht möglich.

Verhinderung

Ein Umtausch der gekauften Tageskarten oder eine Rückerstattung des Kaufpreises ist ausgeschlossen.

Für reservierte, aber nicht bezogene Tageskarten ist der volle Preis zu entrichten.

Preis

Pro Tageskarte und Benützungstag wird ein Preis von Fr. 40.00 erhoben. Besteller/innen ohne Wohnsitz in der Gemeinde Hochfelden bezahlen Fr. 50.00. Der Betrag ist beim Bezug der Karte bar zu entrichten.

Last Minute Angebot

Vor dem gewünschten Reisetag können Hochfelder Bewohner ab 14.00 Uhr SBB Tageskarten zu einem reduzierten Preis von Fr. 25.00 online via Internet

(www.hochfelden.ch) reservieren und gegen Barzahlung am Schalter beziehen.

Am Dienstag-Nachmittag und am Freitag-Nachmittag ist der Schalter der Gemeindeverwaltung geschlossen. Für Tickets an einem Mittwoch werden die Last Minute Tageskarten jeweils am vorangehenden Dienstag zwischen 08.30 und 11.30 Uhr zum reduzierten Preis am Schalter der Gemeindeverwaltung verkauft. Last Minute Tageskarten für Sams-, Sonn- und Montag sind am Freitag von 10.00 bis 14.00 Uhr am Schalter der Gemeindeverwaltung gegen Barzahlung erhältlich.

Anzeigen



drogerie krämer
vo natur us gund

Gesellig in den Frühling

Heilchrüuter-Kafi

Bei Fürst unverpackt und mit der Drogerie Krämer

Bei einem gemütlichen Kaffee werden

2-3 Heilpflanzen von Angela Krämer vorgestellt.

Daten: 6.4 / 5.5 / 3.6 / 2.7 / 7.8 Start: 9.00 Uhr

Kosten: CHF 30.- (inkl. Getränk & Gebäck & Vortrag)

Anmeldung ist erforderlich.

Wir freuen uns!!

Drogerie Krämer AG | Bahnhofstrasse 36 | CH-8180 Bülach
044 860 44 14 | info@drogerie-kraemer.ch | drogerie-kraemer.ch

Rebekka Susanne Bräm

Ihre Solistin mit Profil

Lassen Sie mich die musikalische Farbe *♩*
an Ihrem stilvollen Anlass sein.

(Hochzeit, Geburtstag, Feier, Beerdigung etc.)

Ihre Gesangspädagogin mit Profil

Gesangsunterricht Stimm- und Atemschulung



«...mit sehr schönen
stimmlichen Möglichkeiten
und bewegender
Authentizität.»

CAS Performance Klassik Gesang
Gesangspädagogin (Master)

+41(0)78 934 00 54

+44(0)44 862 67 84

rebekkasbraem@bluewin.ch

www.rebekkasusannebraem.com

ABFUHRDATEN

Hauskehricht

jeden Freitag ab 07.00 Uhr

Grüngut

Januar – Februar: jeden 1. Montag im Monat

März – November: jeden Montag

Ausfalldaten *Verschiebedaten*

Mo, 5. April 2021 Mi, 7. April 2021

Mo, 24. Mai 2021 Mi, 26. Mai 2021

Kartonabfuhr

Jeden letzten Mittwoch im Monat, erste Abfuhr am 27. Januar 2021, letzte Abfuhr am 29. Dezember 2021.

Häckseln

Freitag, 16. April 2021

Altpapier

Samstag, 10. April 2021

ENTSORGUNGSTELLE

1. April – 31. Oktober

Montag..... 17.00 – 18.30 Uhr

Mittwoch..... 17.00 – 18.30 Uhr

Samstag 09.30 – 12.00 Uhr

1. November – 31. März

Mittwoch..... 17.00 – 18.30 Uhr

Samstag 09.30 – 12.00 Uhr

STADTPOLIZEI BÜLACH

Die gemeindepolizeilichen Aufgaben werden durch die Stadtpolizei Bülach erledigt.

Kontaktangaben:

Stadtpolizei Bülach

Allmendstrasse 4a, 8180 Bülach

Telefon: 044 863 13 00

Fax: 044 863 13 11

E-Mail: stadtpolizei@buelach.ch

Internet: www.buelach.ch

Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch: 08.00 – 12.00 Uhr

14.00 – 17.00 Uhr

Donnerstag: 08.00 – 12.00 Uhr

14.00 – 18.30 Uhr

Freitag: 08.00 – 14.00 Uhr

Individuelle Beratungszeiten können

jederzeit vereinbart werden.

Für Notfälle ist die Telefonnummer **117** zu wählen.

Das Fundbüro ist in der Gemeindeverwaltung Hochfelden.

PIKETTDIENST WASSERVERSORGUNG

Die Wasserversorgungen Neerach und Hochfelden haben eine gemeinsame Pikettorganisation.

Ausserhalb der Bürozeiten erreichen Sie in **Notfällen** den Pikettdienstleistenden unter der **Telefonnummer 079 300 89 58**.

POSTAGENTUR IM VOLG

Öffnungszeiten

Montag bis Freitag: 06.00 Uhr – 19.00 Uhr

Samstag: 07.00 Uhr – 17.00 Uhr

SCHÜTZENHAUS*

Die Schützenstube Hochfelden wird an Private und Vereine für Veranstaltungen bis 70 Personen (drinnen) vermietet.

Reservationen:

Gemeindeverwaltung,

Telefon 043 411 30 10

FORSTHAUS*

Für Veranstaltungen wird das Forsthaus an Private und Vereine vermietet. Es bietet Platz für 50 Personen (drinnen).

Reservationen:

Maja Gassmann

08.30 – 09.30 Uhr, 15.00 – 16.30 Uhr

Telefon 044 860 20 28

*Im Moment gelten Corona-bedingte Einschränkungen.

KESB, BÜLACH NORD

Kindes- & Erwachsenenschutzbehörde

Individuelle Beratungszeiten können jederzeit vereinbart werden.

Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde

Feldstr. 99, 8180 Bülach, Tel. 044 863 12 50

Fax 044 863 12 55, kesb-nord@buelach.ch

Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch: 08.00 – 12.00 Uhr

14.00 – 17.00 Uhr

Donnerstag: 08.00 – 12.00 Uhr

14.00 – 18.30 Uhr

Freitag: 08.00 – 14.00 Uhr

GEMEINDEAMMANN- UND BETREIBUNGSAMT

Stadtammann- und Betriebsamt

Bülach, Feldstrasse 99, 8180 Bülach,

Telefon 044 863 12 10

GEMEINDEVERWALTUNG



Auf Grund der aktuellen Corona-Situation und der damit zusammenhängenden Massnahmen des Bundes, schliesst die Gemeindeverwaltung ab Montag, 18.01.2021, vorübergehend die Türen. Einzelpersonen werden weiterhin eingelassen. Das Personal der Gemeindeverwaltung wird in Anwesenheitsdienst und Homeoffice aufgeteilt. Trotz den verschärften Corona-Massnahmen sind wir bestrebt, Ihnen das Angebot der Gemeindeverwaltung uneingeschränkt anzubieten. Sobald es die Pandemie zulässt, werden wir die Massnahmen wieder lockern.

Schalter-Öffnungszeiten

Montag: 08.30 – 11.30 Uhr

14.00 – 16.00 Uhr

Dienstag: 08.30 – 11.30 Uhr

Nachmittag geschlossen

Mittwoch: 08.30 – 11.30 Uhr

14.00 – 16.00 Uhr

Donnerstag: 08.30 – 11.30 Uhr

14.00 – 18.00 Uhr

Freitag: 08.00 – 14.00 Uhr

Nachmittag geschlossen

Sprechstunden nach Vereinbarung

Telefonnummern

Einwohneramt043 411 30 10

Steueramt043 411 30 12

Gemeindeschreiber ...043 411 30 13

Sozialamt043 411 30 17

Finanzverwaltung043 411 30 18

Fax043 411 30 14

Adresse

Gemeindeverwaltung

Gemeindehausstrasse 4, 8182 Hochfelden

www.hochfelden.ch

info@hochfelden.ch

AUS DEN VERHANDLUNGEN DER SCHULPFLEGE

Schulpflege

Neuverteilung der Aufgaben der Verwaltungsabteilungen in der Primarschulpflege für den Rest der Amtsdauer 2018 – 2022 nach Ersatzwahl

Bei der Ersatzwahl vom 29. November 2020 wurde Renato Romer für den Rest der Amtsperiode 2018 – 2022 in die Primarschulpflege gewählt.

Gemäss Art. 22 der Primarschulgemeindeordnung hat die Schulpflege die Aufgaben in den Verwaltungsabteilungen für die restliche Amtsperiode wie folgt zugeteilt:

Präsidium und Öffentlichkeitsarbeit (Ressort)	Eva Albrecht
Stellvertretung	Nicole Vetsch
Personal (Ressort) und Vizepräsidium	Nicole Vetsch
Tagesstrukturen (Nebenressort)	
Stellvertretung	Bea Maier
Finanzen (Ressort) und ICT (Nebenressort)	Silja Gianutt
Stellvertretung	Eva Albrecht
Sonderpädagogik (Ressort)	Bea Maier
Stellvertretung	Renato Romer
Liegenschaften (Ressort) und	
Musik, Gesundheit und Sport (Nebenressort)	Renato Romer
Stellvertretung	Silja Gianutt

Die Delegationen (HPS und Musikschule) und Kommissionen (Bibliotheks- und Jugendkommission) bleiben gleich.

Behörden

Schulgemeindeversammlung

Verzicht auf flächendeckenden Versand der Broschüren/Beleuchtender Bericht

Der Gemeinderat Hochfelden hat mit Beschluss vom 15. Dezember 2020 verfügt, dass auf den flächendeckenden Versand des Beleuchtenden Berichts für die Gemeindeversammlungen an die ca. 950 Haushalte ab 01. Juli 2021 verzichtet wird. Die Stimmberechtigten erhalten den Bericht auf Wunsch weiterhin kostenlos in gedruckter Form. Aus ökonomischen Gründen soll auf den Versand der Broschüren in alle Haushalte verzichtet werden.

Die Schulpflege unterstützt diesen Beschluss und verfügt ebenfalls, dass auf den flächendeckenden Versand der Broschüre/Beleuchtender Bericht verzichtet wird.

Behörden

Gemeindeorganisation

Totalrevision Schulgemeindeordnung – externe Vernehmlassung – Verabschiedung zu Händen der Urnenabstimmung vom 13. Juni 2021

Am 1. Januar 2018 ist das neue Gemeindegesetz des Kantons Zürich in Kraft getreten. In diesem Zusammenhang muss die Schulgemeindeordnung total revidiert werden. Diese Arbeit wurde in den letzten 2 Jahren durchgeführt und nach der internen Vernehmlassung am 10. März 2020 zu Händen der Informationsveranstaltung vom 23. September 2020 verabschiedet. Im Anschluss an die öffentliche Vernehmlassung wurden noch kleine Anpassungen, aufgrund von Rückmeldungen aus der Bevölkerung und einem Antrag der RPK, vorgenommen. Die Primarschulpflege hat die definitive Fassung der total revidierten Schulgemeindeordnung der Primarschule Hochfelden sowie den Beleuchtenden Bericht zu Händen der Urnenabstimmung vom 13. Juni 2021 verabschiedet.

Behörden

Gemeindeorganisation

Änderungen Schulorganisation – Neugestaltung Rechtsmittel Mandatsvergabe

Mit Beschluss vom 01. Dezember 2020 wurde die Arbeitsgruppe zur Neugestaltung der Rechtsmittel gegründet. In Zusammenhang mit der neuen Schulgemeindeordnung und den Änderungen im Volksschulgesetz muss das Funktionsdiagramm, die Geschäftsordnung (u.a. Organisation Schulpflege), das Personalrecht und das Organisationsstatut überarbeitet werden. Im Anschluss sind sämtliche Reglemente anzupassen bzw. neu zu erstellen.

Die Arbeitsgruppe hat für eine externe, fachliche Beratung verschiedene Offerten eingeholt. Ziel dafür ist vor allem die rechtliche Beratung bei der Erstellung dieser wichtigen Dokumente. An der Sitzung vom 13. Januar 2021 wurde entschieden, die Beratung durch die Firma «Federas» in Anspruch zu nehmen. Diese hatte die Schule bereits bei der Erstellung der neuen Schulgemeindeordnung unterstützt.

Bei der Budgetierung 2021 wurde nicht berücksichtigt, dass die Rechtsmittel neugestaltet werden müssen. Es wurde nicht mit einem so hohen Aufwand gerechnet. Eine Rechtsberatung ist aber in Anbetracht der Tragweite der Änderungen nach der Meinung der Schulpflege gerechtfertigt.

Für die Neugestaltung der Rechtsmittel hat die Primarschulpflege einen Kredit in der Höhe von CHF 23'200.00, zu Lasten der Erfolgsrechnung, genehmigt.

Organisationsstatut

Reglement Schneesportlager, Überarbeitung

Bei der Abnahme des Budgets für das Schneesportlager 2021 wurde diskutiert, wie über die Begleitung der eigenen Kinder einer Lagerleitung vorzugehen ist. Die Primarschulpflege hat beschlossen, dass die Mitarbeitenden der Schule ihre eigenen Kinder kostenlos in das Schneesportlager mitnehmen dürfen. Das Reglement «Schneesportlager» ist entsprechend angepasst worden.

ICT**Gesamtlösung ICT**

Die Homepage der Schule ist in die Jahre gekommen und wurde zwei Mal von einem Virus befallen. Sie muss erneuert werden. Dafür hat die Schule eine Arbeitsgruppe gegründet.

Diese hat die aktuelle ICT-Situation als Ganzes geprüft. Über die Jahre hat man diverse Applikationen für verschiedene Bereiche angeschafft. Dadurch waren teilweise teure Schnittstellen notwendig, um diese untereinander kompatibel zu halten.

Bei der Suche nach geeigneten Lösungen konnten zwei Firmen bei der Arbeitsgruppe punkten, welche sich auf Schulen spezialisiert haben. Es war schnell klar, dass eine ganzheitliche Lösung angestrebt werden möchte.

Die Kosten für die Erneuerung der Homepage, der Zusatzmodule für die Schulverwaltungssoftware und für die Ablösung des Lehrerprogrammes (Lehreroffice) sind im Budget enthalten. Die Gesamtofferte von «Pupil AG» beinhaltet den Ersatz von bestehenden (Homepage, Elternkommunikation, Schulverwaltungssoftware, Lehreroffice), sowie die Anschaffung von neuen Applikationen. Heute entstehen jährlich wiederkehrende Kosten von CHF 9'258.50 für die bestehenden Applikationen, welche mit der Gesamtlösung erheblich reduziert werden.

Die gleichzeitige Anschaffung von zusätzlichen Modulen macht Sinn, da die «Pupil AG» einen zusätzlichen Rabatt von 15% gewährt. Die Primarschulpflege genehmigt dafür einen Zusatzkredit in der Höhe von CHF 13'017.10 zu Lasten der Erfolgsrechnung.

Schulverwaltung

Während den Frühlingsferien ist die Schulverwaltung zu reduzierten Zeiten besetzt. In dringenden Fällen konsultieren Sie unsere Homepage für eine Notfall-Telefonnummer oder senden Sie uns ein Mail.

Vorankündigung

Am **Mittwoch, 02. Juni 2021, 19.30 Uhr** findet in der Mehrzweckhalle die öffentliche Informationsveranstaltung zu aktuellen Themen der Schule statt.

Reservieren Sie sich diesen Termin.

Weitere Infos folgen zu einem späteren Zeitpunkt mit einer separaten Einladung an alle Einwohner von Hochfelden.

Primarschule Hochfelden**Kontakt**

Primarschule Hochfelden
Schulhausstrasse 12, 8182 Hochfelden

Die Kontakt-Telefonnummern der einzelnen Klassen finden Sie auf unserer Homepage www.schule-hochfelden.ch

Schulleitung

Frank Bierlein
Telefon 043 411 57 24
schulleitung@schule-hochfelden.ch

Gesprächstermine nach Vereinbarung

Schulverwaltung

Delia Brasi / Michela Barandun
Telefon 043 411 57 28
info@schule-hochfelden.ch

Schalterzeiten:

08.00 – 11.00 täglich
13.30 – 15.30 Dienstag und Donnerstag
→ Aufgrund der Pandemie kann eine Voranmeldung nötig sein (siehe Homepage).

Schulsozialarbeit

Susann Zielinski
Telefon 043 444 04 77 / 079 206 10 57
susann.zielinski@schule-hochfelden.ch

Montag- und Mittwochvormittag
Donnerstag, ganzer Tag

Tagesstrukturen

Tanja Glauser
Telefon 077 418 25 21

Termine

Ostern
02.04.-05.04.2021

Frühlingsferien
26.04.-07.05.2021

Aufgrund der anhaltenden Corona-Virus-Einschränkungen verzichten wir hier auf die Publikation der Termine. Für die Durchführung von geplanten Anlässen halten wir uns weiterhin an die Vorgaben des BAG.

Aktuelle Informationen entnehmen Sie jeweils unserer Homepage.

Unterricht im Wald

Hochfelden und die umgebende Natur bieten unzählige Entdeckungsmöglichkeiten. Alle Klassen haben den Unterricht immer wieder nach draussen verlegt. An der frischen Luft und in Bewegung lässt es sich anders lernen und zusammen sein. Dabei ging es um sehr unterschiedliche Themen:

- Einen Klassen-Punsch zubereiten (1. Klasse)
- Rechnungen mit Naturgegenständen darstellen (1. Klasse)
- Tierspuren suchen und Geschichten dazu erfinden (2. Klasse)
- Draussen spielen und dazu passende Verben suchen (2. Klasse)
- Waldweihnachten feiern (3. Klasse)
- 1'000 Naturgegenstände sammeln und damit rechnen (3. Klasse)
- Massstäbe selber bauen und Distanzen messen (4. Klasse)
- Methode erfinden, um am Feuer Brot zu backen (4. Klasse)
- Baumarten kennenlernen (5. Klasse)
- Dezimalzahlen mit Holz darstellen (5. Klasse)
- Theaterszenen zu Ende spielen (5./6. Klasse)
- Mathematische Brüche in Gruppen mit Sportübungen umsetzen (5./6. Klasse)
- Monopoly als Geländespiel zur Schweizer Geographie (6. Klasse)
- Klassenschatz «verbuddeln» (6. Klasse)

Lucia Degkwitz, Lehrperson und natursportliche Erlebnispädagogin



PartyService Müller

Anlässe

ab ca. 30 bis 2000 Gäste

Bankette & Geschäftsessen
Hochzeiten & Firmenapéros
Wald- & Wiesenfeste
Abholgerichte
Kantinen-Belieferung
Mittagstisch-Belieferung
Kaffeemaschinen-Vermietung
Geschirr-Vermietung

Wir freuen uns auf Sie!
Familie Müller



8182 Hochfelden | T 044 860 56 64 | www.partyservice-mueller.ch

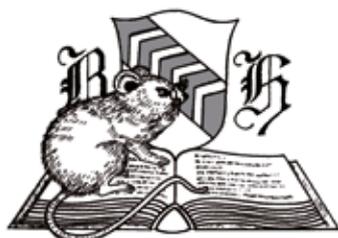


Ingenieure
im Element



Gossweiler

Gossweiler Ingenieure AG
Dübendorf
Bülach | Bubikon | Dietlikon
Effretikon | Wallisellen | Zumikon
www.gossweiler.com



Liebe Bibliotheksbesucherinnen und Bibliotheksbesucher

Bei uns finden Sie Bücher zu verschiedenen Themen.
 In unseren Augen ein wichtiges Thema: die Umwelt.
 Wie können wir Abfall vermeiden? Wie lebt es sich nachhaltiger?
 Was kann man alles zu neuem Leben erwecken?
 Wir bieten Lektüre für jedes Alter und die verschiedensten Interessen.
 Wir freuen uns auf Sie.

Ihr Bibliotheks-Team



Unsere Adresse:
 Bibliothek Hochfelden
 Kindergartenweg 6
 8182 Hochfelden
 Telefon 044 862 00 71
 bibliothek@schule-hochfelden.ch

Unsere Öffnungszeiten:
 Montag: 15.00 – 17.00
 Mittwoch: 17.00 – 19.00
 Freitag: 18.00 – 20.00
Samstag: **10.00 – 12.00**
 Ferienöffnungszeiten: ... freitags 18:00 – 20:00

**«Kinder suchtkranker Eltern eine Stimme geben»
Thema der nationalen Aktionswoche vom 8. – 12. März 2021**

**Brechen wir das Tabu und machen auf die Situation und
die Bedürfnisse der Kinder aufmerksam!**

Silvia Huber

Alkohol, Drogen und andere Suchtthemen von Eltern können nicht nur das Familienleben belasten, sondern auch das Wohlbefinden und die Entwicklung von Kindern beeinflussen. Kinder zeigen dann beispielsweise im Betreuungsalltag, in der Schule oder anderen Lebensbereichen Auffälligkeiten. Es ist wichtig, dass Bezugspersonen frühzeitig Veränderungen wahrnehmen und Anzeichen einer beeinträchtigten Entwicklung erkennen.

In der Schweiz wachsen schätzungsweise 100'000 Kinder mit einem alkoholkranken Elternteil auf. Hinzu kommen diejenigen Kinder, deren Eltern andere Substanzen problematisch konsumieren, wie z.B. Medikamente, oder an einer Verhaltenssucht, wie z.B. Spielsucht, leiden. Es ist davon auszugehen, dass praktisch in jeder Schulklasse, jedem Hort, jeder KiTa eines der betreuten Kinder betroffen ist.

Etwa ein Drittel dieser Kinder wird, statistisch gesehen, im Erwachsenenalter stofflich abhängig, ein Drittel entwickelt psychische oder soziale Störungen und ein Drittel kommt „scheinbar“ ohne sichtbare Schädigungen davon. Doch viele kämpfen im Verlaufe ihres Lebens mit Depressionen, Ängsten, psychosomatischen Störungen und nichtstofflichen Abhängigkeiten. Zudem haben Kinder suchtkranker Eltern eine starke Neigung wieder eine/n süchtige/n Partner/in zu suchen.

Kinder stärken – Resilienz fördern

Aus der Resilienzforschung lassen sich Faktoren ableiten, die Kindern dabei helfen, besser mit ihrer familiären

Situation zurechtzukommen. Es ist nachgewiesen, dass Schutzfaktoren wie ein positives Selbstwertgefühl und Selbstvertrauen, eine positive Lebenseinstellung, Humor, enge Beziehungen zu Bezugspersonen und das Wissen, wer in akuten Situationen helfen kann, entlastend wirken. Kindertagesstätten und andere Institutionen mit verlässlichen Bezugspersonen können Kinder stabilisieren und unterstützen.

Angebote der Suchtprävention

Die Suchtprävention ist im Aktionsfeld der Minderung von Risiko- und Belastungsfaktoren sowie der Stärkung von Schutzfaktoren tätig. Das Stärken von Schutzfaktoren beginnt bereits beim Kleinkind und sollte über alle Altersstufen hinweg aufrecht erhalten bleiben.

Ein Anliegen der Suchtprävention ist es, Personen im Umfeld von Kindern aus suchtbelasteten Familien zu stärken, zu informieren, zu beraten, wenn sie sich aufgrund ihrer Beobachtungen Sorgen um die Kinder machen. Hinschauen und nicht wegschauen ist ein erster wichtiger Schritt zur Enttabuisierung.

Wir bieten Fachpersonen, Lehrpersonen, Schulleitungen, Schulsozialarbeitenden etc. im Bezirk Bülach und Bezirk Dielsdorf Hinweise zu Schulungen/Weiterbildungen zum Thema an.

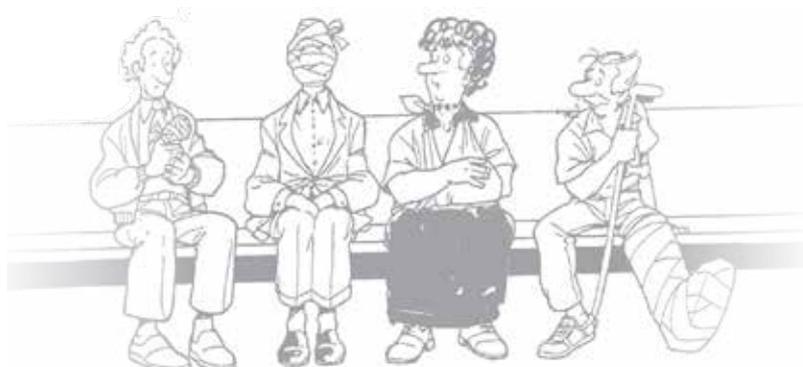
Wir bieten Mitarbeit in Veranstaltungen zur Sensibilisierung von Fachpersonen, um die Hintergründe von Suchtentwicklungen verständlich zu machen, mit einer akzeptierenden und nicht moralisierenden Haltung.

Informieren Sie sich auf der Website der beiden Fachstellen für Suchtprävention im Zürcher Unterland über unsere Angebote, wichtige Beratungsstellen und Therapieangebote.

Suchtprävention Bezirk Bülach: www.praevention-fabb.ch

Suchtprävention Bezirk Dielsdorf: www.sdbd.ch/suchtpraevention

Gesundheitsdienste



144
für alle
medizinischen Notfälle

**KINDER- UND JUGEND-
HILFEZENTRUM KJZ**

Mütter- und Väterberatung

Es steht Ihnen das wöchentliche Angebot in Bülach zur Verfügung.
Ort. kjz, Schaffhauserstrasse 53,
8180 Bülach (im Erdgeschoss des
Geschäftshauses Arkade beim Parkplatz
Sonnenhof der Migros).

Zeiten.

Montag 09.30 Uhr – 11.30 Uhr
Donnerstag 13.30 Uhr – 16.00 Uhr
Dienstagnachmittag auf Voranmeldung

Telefonische Beratung

Täglich von 08.30 Uhr – 10.30 Uhr
Telefon **043 259 95 45**

GERIHELP

Gerihelp ist ein gerontologisches Beratungsangebot für das Zürcher Unterland, welches Fragen zu den Themen Alter, Gesundheit und Demenz, z.B. zu Entlassungsangeboten, zu Sozialversicherungsleistungen oder zum Umgang mit demenzkranken Menschen beantwortet. Es steht Betroffenen, Angehörigen, Fachleuten und Interessierten werktags von 8.00 bis 17.00 Uhr unter der Telefonnummer **044 838 51 48** oder per Mail beratung@gerihelp.ch zur Verfügung.

Nebst gezielten Informationen werden auch weitergehende Beratungen oder konkrete Hilfeleistungen vermittelt.

**ZAHNÄRZTLICHER
NOTFALLDIENST**

für das Zürcher Unterland an Wochenenden und Feiertagen.

Auskunft unter Telefon. **079 819 19 19**

MAHLZEITENDIENST

Die Stiftung Alterszentrum Region Bülach bietet täglich frische Mahlzeiten an. Das komplette Menu mit Hauptspeise und zwei Beilagen (zur Auswahl stehen Suppe, Salat und Dessert) wird an den gewünschten Tagen zwischen 10.45 und 12.15 Uhr von freiwilligen Fahrerinnen und Fahrern nach Hause geliefert.

Das Angebot kostet inkl. Hauslieferung CHF 22.00.

Es handelt sich um dieselben Menus wie im Restaurant «Im Grampen».

Bestellungen und Anfragen:
Telefon 044 861 80 00
E-Mail info@sarb.ch

**SPITEX-
DIENSTLEISTUNGEN**

Die Spitex-Dienstleistungen für die Einwohnerinnen und Einwohner von Hochfelden werden durch die Stiftung Alterszentrum Region Bülach Spitex erbracht.

Telefon **044 861 80 00**
Fax **044 864 80 21**

Von Montag bis Freitag, 08.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr, sind wir persönlich für Sie da. Ausserhalb dieser Zeiten, an Wochenenden und Feiertagen, können Sie uns Ihre Nachricht auf den Telefonbeantworter sprechen.

NOTFÄLLE

Krankheiten und leichte bis mittelschwere Unfälle

1. Kontaktieren Sie Ihren Hausarzt. Wenn Sie keinen Hausarzt haben, wenden Sie sich an einen Arzt in Ihrer Gemeinde.
2. Falls der Arzt nicht erreichbar ist, rufen Sie beim Ärztefon **0800 33 66 55** an. Eine medizinische Fachperson leitet Sie an die richtige behandelnde Stelle weiter (Notfallpraxis Spital Bülach / Ärztlicher Hausbesuch / Rettungsdienst).

Lebensbedrohliche Notfälle

Rufen Sie den Rettungsdienst **144** an.

ROTKREUZ-FAHRDIENST

Die Fahrerinnen und Fahrer des Rotkreuz-Fahrdienstes begleiten vor allem Personen, die zu einem Arztbesuch oder zu einem Untersuchung in einem Spital angemeldet sind und nicht aus eigener Kraft dorthin gelangen können. Oft ist die Fahrt in öffentlichen Verkehrsmitteln zu umständlich und auch Angehörige und Verwandte sind gerade zu jenem Zeitpunkt unabkömmlich. Sie werden zu Hause abgeholt. Die Spesenentschädigung von Fr. 0.70 pro Kilometer (es werden immer zwei Wege berechnet) nimmt der Fahrer oder die Fahrerin direkt entgegen und schreibt Ihnen auf Wunsch eine Quittung.

Neu! Anfragen werden von Montag bis Donnerstag, von 09.00 – 11.30 Uhr unter Telefon **079 622 50 43** entgegen genommen.



Hof-Metzgerei
Volkart
Hütte Hochfelden

Montag: geschlossen
Dienstag - Freitag: 08.00-12.00 / 14.00-18.30 Uhr
Samstag: 07.00-13.00 Uhr

Hof-Metzgerei Volkart · 8175 Windlach
Hütte Hochfelden · 8182 Hochfelden
Telefon 044 858 19 52 · www.hofimhasli.ch

Fleisch- und Wurstwaren · Käse – Milchprodukte · regionale Spezialitäten

Mauro Perotto
Eidg. dipl. Elektro-Installateur
Natel 079 402 26 51

wenn's brennt Tel. 118 – wenn's nicht brennt
8182 Hochfelden 8154 Oberglatt
Tel. 044 860 93 10 Tel. 044 850 32 40
Fax 044 860 63 02



Elektro-Oberholzer&Perotto GmbH

Hoffnung

Mit den andauernden Massnahmen konnten wir gefühlt viel zu lange keinen gewohnten Kontakt zu den Kindern und Jugendlichen pflegen. Dies setzte uns ziemlich zu, doch wenigstens konnten wir Fusspräsenzen anbieten, bei welchen wir immerhin einige Hochfelder Jugendliche «auf Abstand» sehen konnten. Diese Spaziergänge waren uns viel wert, auch weil wir auf diese Weise praktisch jede Ecke von Hochfelden kennen lernten und somit unseren «potenziellen zukünftigen Arbeitsorte-Horizont» erweiterten. Im März war es dann wieder so weit, wir konnten endlich wieder unsere Arbeit wie gewohnt aufnehmen. Wir waren uns nicht sicher, ob wir oder die Kinder und Jugendlichen sich mehr freuten. Jedenfalls spielte das Wetter mit unserer Laune mit und wir konnten einige wunderbare Nachmittage und Abende zusammen

geniessen. Für die zukünftigen Monate wünschen wir uns, dass die Lage so bleibt oder sie sich sogar verbessert, sodass wir auch mal wieder einen Projekttag durchführen können.

Hierbei bräuchten wir nun eure Hilfe. Schickt uns bitte per Whatsapp eure Ideen, was wir zusammen machen könnten. Ihr dürft uns natürlich auch direkt an

den Präsenzen montags und mittwochs mitteilen, auf welche Aktionen oder Projekte ihr Lust habt. Wir sind jedenfalls höchst motiviert mit euch spannende Tage zu planen.

Bis bald in der Gemeinde, eure Jugendarbeitenden, Charlotte & Stipe

Spiel & Spass in Hochfelden mit den Jugendlichen



Freiwürfe auf dem Schulplatz Wisacher



Charlotte & Stipe mit ihrer neuen Arbeitskleidung



AJUGA
Aufsuchende Jugendarbeit



Charlotte Ebersold, Teamleitung Ajuga Hochfelden
Bachenbülach & Hochfelden
Mobile: 079 206 84 28
Em@il: charlotte.ebersold@plattformglattal.ch

Verein Plattform Glattal, Bahnhofstrasse 47, 8305 Dietlikon

Stipe Sola, Jugendarbeiter i.A.

Mobile: 079 368 61 18
Em@il: stipe.sola@plattformglattal.ch



EIN BEWEGUNGSMENSCH DURCH UND DURCH DAS INTERVIEW MIT KARL PAVONI

Text und Bild
Andrea Lobsiger

Pavoni – ein Name, der einfach zu Hochfelden gehört. Doch wer steckt hinter dieser Marke? Der Dorfspiegel interviewt Karl Pavoni in seiner Schreinerei. 1959 ist Karl Pavoni in Hochfelden gestrandet und bis heute geblieben - aber deswegen ist er noch lange nicht weltfremd oder gar engstirnig. Ganz im Gegenteil! Karl Pavoni wirkt sehr offen und hat eine eigene, moderne Art, sein Geschäft und seine Mitarbeiter zu führen. Als er den Betrieb im Jahr 82 von seinem Vater übernahm, hatte er bereits als einer der Jüngsten die Meisterprüfung absolviert. Der Start war nicht ohne, denn es standen Umbauten am eigenen Geschäft an, auch das bis dahin kaum vorhandene Büro musste organisiert werden. In den ersten Jahren hatte er viel zu lernen, Erfahrungen zu sammeln und sich ein Netzwerk aufzubauen. Das hat sich

gelohnt: Mit 40 war er sehr gut vernetzt, hatte gute Beziehungen geknüpft und bereits einen grossen Rucksack an Erfahrungen gesammelt. Er setzt auf Qualität und Vertrauen. Es gab durchaus harte Zeiten, in denen er aber gelernt hat, leere Tage sinnvoll zu nutzen. So baute er sich nach und nach weitere Standbeine auf. Zum Beispiel das umfangreiche Angebot an Bedarfsmaterial für Imker, das vor allem zu Beginn des Jahres regen Zulauf geniesst. Ein wichtiges Standbein für die Schreinerei Pavoni ist das Organisieren von Umbauten, wofür sie mit verlässlichen Handwerks-Partnern zusammenarbeitet. In all den Jahren musste er noch nie jemanden wegen Arbeitsmangel entlassen, was ihn sichtlich freut und stolz macht. Inzwischen zählt die Schreinerei Pavoni 26 Mitarbeiter, davon 3 Lernende. Für die

Lernenden hat er viel Verständnis. Die Anforderungen wachsen laufend, was für die Jungen nicht immer einfach sei. Vor einigen Jahren hat er aus seiner Einzelfirma eine Aktiengesellschaft gegründet. Und nun hat er die Firma per 1.1.2021 an seinen Sohn Nico übergeben. Karl werde sich etwas zurückziehen und sich auch seinen privaten Themen widmen. Er ist sehr aktiv, geht 3x wöchentlich ins Fitness und hat diverse Hobbies. So pflegt er mit Kollegen zusammen eine grosse Fischzucht in Embrach, ist aktives Mitglied im Schiessverein Hochfelden und pflegt seinen eigenen Garten, der ihm sehr wichtig ist. Zudem möchte er endlich wiedermal reisen, da dies in seiner Vergangenheit definitiv zu kurz gekommen ist. So war er Anfang Jahr bereits für sechs Wochen in Mumbasa, Afrika. Ja, langweilig wird es ihm bestimmt nicht!



Linke Seite:
Karl Pavoni in seiner Schreinerei.

Diese Seite:
Vater Karl und Sohn Nico.



Ein weiteres Standbein:
Imker-Bedarf in Feinstarbeit.

KARL PAVONI

Familie:
2 Kinder: Marco 30, Nico 28

Seit wann in Hochfelden:
Seit 1959

Beruf:
Schreinermeister

Lieblingsplatz um Hochfelden:
Schützenhaus Hochfelden

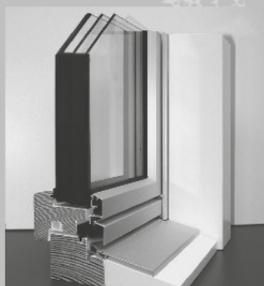
Was ist toll an Hochfelden:
Es ist immer noch ein richtiges Dorf, trotz gewachsener Einwohnerzahl.

Was in Hochfelden noch fehlt:
Eine Art Alterszentrum, wo Hochfelder ihren Lebensabend verbringen können.

Andrea Lobsiger ist selbständige Fotografin und Grafikdesignerin aus Hochfelden.

Kontakt:
079 342 67 78 | www.andrealobsiger.ch

Fenster • Türen • Küchen • Badezimmer Reparaturen • Insektenschutz...



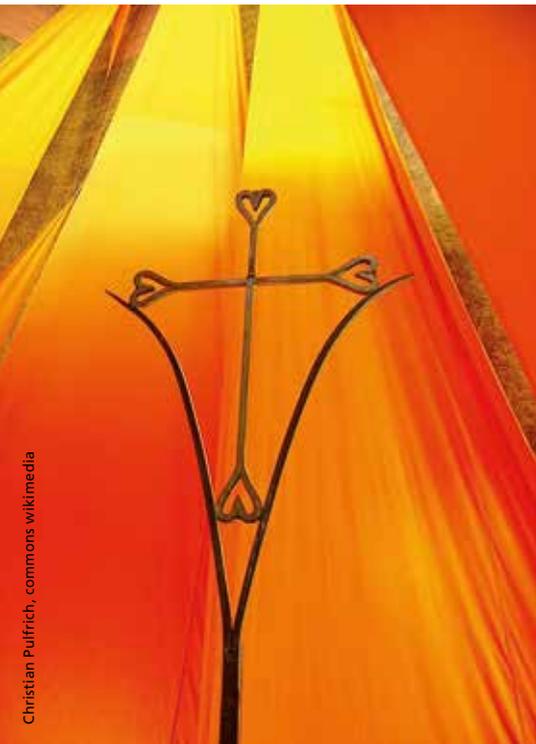
...eine bäumige Sache!

**Schreinerei
Pavoni
AG**

Steigstrasse 1
8182 Hochfelden
044 860 00 25
schreinerei-pavoni.ch

reformierte kirche bülach

Evangelisch-reformierte
Kirchgemeinde Bülach
Grampenweg 5, Sekretariat, 8180 Bülach,
043 411 41 41, www.refkirchebuelach.ch



Liebe Hochfelderinnen, liebe Hochfelder

NADA TE TURBE

... ist eines meiner Lieblingslieder im Gesangbuch. Der Text stammt von Teresa von Avila. Sie lebte im 16. Jahrhundert, war Ordensfrau bei den Karmelitinern, Theologin und Mystikerin. Die Melodie ist in Taizé entstanden und das Lied findet sich auch im reformierten Gesangbuch.

«Nichts soll dich ängsten, nichts soll dich quälen, wer sich an Gott hält, dem wird nichts fehlen. Gott allein genügt.» So lautet der einfache Text.

Käme jemand mit missionarischen Absichten auf mich zu und würde mir aufdrängen «Wer sich an Gott hält, dem wird nichts fehlen», dann würde ich bestimmt mit Kritik reagieren. Die Aussage widerspricht klar der Erfahrung vieler Menschen. Uns fehlt so manches und weltweit breitet sich Not aus. Wenn ich daran denke, was Menschen fehlt – Nähe, Zuwendung, aber auch Arbeit, eine Wohnung, Medikamente, Nahrung, Schutz – dann ist da viel Grund, sich zu «ängsten» und kein Anlass für billigen Trost.

Stelle ich mir aber vor, die Mystikerin Teresa von Avila schenkte mir diese Worte in einer freundschaftlichen Begegnung, empfinde ich sie als Vergewisserung.

Unter und hinter aller berechtigten Angst liegt doch auch die Kraft, die mich im Leben trägt.

«Nichts soll dich ängsten, nichts soll dich quälen» verstehe ich als Segensworte: Mögest du beschützt und getrost sein bei allem, was du erlebst.

«Wer sich an Gott hält, dem wird nichts fehlen» höre ich mit einem trotzigem Unterton als Widerstand gegen den Mangel: Nicht was äusserlich fehlt, macht mich aus, sondern die erlebte Fülle macht mich ganz.

Für Teresa von Avila war Gott kein fernes Geheimnis, sondern ein im Alltag spürbarer Freund. Sie war der Meinung, jeder und jede könne beten. «Es ist nichts anderes als Verweilen bei einem Freund, mit dem wir oft allein zusammenkommen, einfach um bei ihm zu sein.»

Herzliche Grüsse

Rahel Graf

P.S. Haben Sie ein Lieblingslied im Kirchengesangbuch? Vielleicht eines, das Sie gerne mal wieder in der Kirche hören würden? Teilen Sie es mir mit!

Gottesdienste in Hochfelden

Karfreitagsgottesdienst am 2. April

11.00 Uhr im Gemeindehaussaal

Musik: Yuki Yokoyama, Klavier
und Shoko Miyake, Oboe

Pfarrerin: Rahel Graf und Kiko

Wir bitten um Anmeldung auf
www.refkirchebuelach.ch

Singe mit de Chliine ab 19. April



Das beliebte «Singe mit de Chliine» startet wieder mit einem neuen Kurs. Die neue Leiterin, Karin Grimm, bringt als Kindergärtnerin, Leiterin von Kindertanzkursen und Musikerin eine grosse Erfahrung und viel Freude an Begegnungen mit Familien mit. Das «Singe mit de Chliine» ist für alle Kinder im Alter von 0 bis 5 Jahren in Begleitung von Mami, Papi, Grosseltern oder ... geeignet. Kleinkinder lernen über das Singen ihrer Begleitperson, deshalb ist die aktive Beteiligung der Begleitperson wichtig. Die Lieder und Versli werden spielerisch vermittelt. Der Kurs wird NEU am Montagnachmittag von 14.45 bis 15.30 Uhr durchgeführt.

Fragen zum Angebot beantwortet Ihnen Karin Grimm,
Eltern-Kind-Singleiterin
Tel. 079 353 06 04, karin.grimm@refkirchebuelach.ch

Kursdaten, weitere Infos und Anmeldung auf
www.refkirchebuelach.ch.
Die Teilnehmendenzahl ist begrenzt.

Lange Nacht der Kirchen

Am 28. Mai findet die «Lange Nacht der Kirchen» statt. Analog zur «Langen Nacht der Museen» werden zahlreiche Kirchen bis spät in die Nacht hinein ihre Türen öffnen und Besuchende zu vielfältigen Erfahrungen im Kirchenraum einladen.

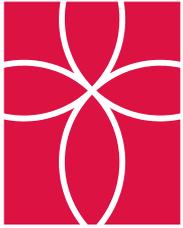
Die «Lange Nacht der Kirchen» ist ein überkantonales ökumenisches Projekt, an dem die Zürcher Landeskirchen in diesem Jahr erstmals teilnehmen.

In Bülach beteiligen sich die katholische, evangelisch-methodistische und reformierte Kirche sowie die ETG und die Baptistengemeinde.

Beginn ist um 18.00 Uhr.

Auch hier gilt, wie überall: Die Durchführung hängt von den am 28. Mai geltenden Massnahmen ab.





Katholische Kirche Bülach

Gottesdienstzeiten

Jeden Samstag

17.30 Uhr Eucharistiefeier

Jeden Sonntag

08.45 Uhr Eucharistiefeier

09.45 Uhr Santa messa
in lingua italiana

11.00 Eucharistiefeier

Werktags

09.15 Uhr Eucharistiefeier am
Montag, Dienstag,
Donnerstag und Freitag
Mit Rosenkranz vor jeder
Werktagmesse
Am ersten Dienstag im
Monat um 09.15 Uhr
Eucharistiefeier
italienisch / deutsch

Montag

17.30 Uhr Stille Anbetung
(fällt aus während den
Schulferien)

18.40 Uhr Gebetsgruppe

Für die Teilnahme an den Gottesdiensten und Anlässen wird empfohlen sich noch auf der Homepage <https://www.kath-buelach.ch> oder beim Sekretariat (Tel: 043 411 30 30) zu vergewissern, ob diese, wie vorgesehen auch stattfinden. Es kann aus aktuellem Anlass (Corona-Virus) gut sein, dass sie abgesagt werden. Wir bitten Sie um Ihr Verständnis!

AGENDA IM APRIL 2021

Do	1.	Ausfall Eucharistiefeier um 09.15 Uhr
Do	1.	Gottesdienst zum Gründonnerstag um 20.00 Uhr, die Kirche bleibt über Nacht offen
Fr	2.	Kreuzwegandacht um 09.15 Uhr
Fr	2.	Karfreitags-Liturgie um 15.00 Uhr
Sa	3.	Osternachtfeier um 21.00 Uhr
So	4.	Ostermesse um 08.45 Uhr und 11.00 Uhr
So	4.	Santa Messa pasquale um 09.45 Uhr
Mo	5.	Ostermontag Eucharistiefeier in dt./ital. um 10.00 Uhr
So	11.	Eucharistiefeier 08.00 Uhr im Saal
So	11.	Firmung um 09.00 Uhr und 11.00 Uhr (Die Feier ist nur für die angemeldeten Familienmitglieder reserviert)
Mo	19.	Eucharistiefeier um 09.15 Uhr mit Bless- Live-Übertragung (zuvor Rosenkranzgebet)

Ostern

Christus ist auferstanden! Er ist wahrhaft auferstanden! Halleluja!

In der Osternacht (Samstag, 3. April um 21.00 Uhr) feiern wir bereits die Auferstehung unseres Herrn Jesus Christus. In dieser Nacht erklingt auf dem ganzen Erdbreis ein Lob auf den Sieg der Liebe Gottes über den Tod! In dieser feierlichen Nacht gehen wir durch das Dunkel zum Licht, das Zeichen für Christus, das Licht der Welt, das aufstrahlt mitten in unserer Dunkelheit.

Diese österliche Freude dauert nicht nur wenige Tage, sondern insgesamt

sieben Wochen lang, also 50 Tage bis Pfingsten. Es ist das grösste Fest der Kirche.

So soll das Licht aufleuchten in den verwundeten Herzen, die Hoffnung erwachen in Aussichtslosigkeit und Glaube aufkeimen wo Zweifel herrscht, denn Christus ist auferstanden! Er ist wahrhaft auferstanden! In diesem Sinne wünschen wir Ihnen allen viel Freude über den Auferstandenen und eine gesegnete, wunderschöne Osterzeit!

Pastoralassistentin, Jasmine Guderzo

Bitte beachten: Gottesdienstbesuche ab Palmsonntag bis Ostermontag nur noch nach Anmeldungen

Ab Palmsonntag (27. März / 28. März) bis Ostermontag führen wir Anmeldepflicht für alle Gottesdienste ein. So wissen alle Mitfeiernden zum Voraus, ob sie Platz finden. Und wir hoffen natürlich, so möglichst wenige abweisen zu müssen.

Die Anmeldung bzw. Reservation ist jeweils ab Montag vor der Feier möglich. Und zwar telefonisch (043 411 30 30) oder persönlich auf dem Sekretariat. Wir bitten Sie von E-Mails abzusehen.

Die reservierten Platzkarten müssen jeweils frühestens 30 bis spätestens 10 Minuten vor der Feier abgeholt werden. Wenn sie bis dahin nicht abgeholt werden, verfallen sie zu Gunsten von spontanen Besuchern. Sollten nicht alle Plätze vorgängig reserviert werden, sind diese zur freien Verfügung für andere Besucher.

Während den Schulferien vom 26. April bis und mit 7. Mai ist das Sekretariat jeweils wie folgt offen: jeden Vormittag von 09.00 – 11.00 Uhr und am Donnerstag Nachmittag von 14.00 – 18.00 Uhr

Frühlingsferien

Wir wünschen Ihnen allen trotz der aktuellen Situation erholsame, schöne Frühlingsferien!
Möge Gott Sie alle in den Ferien begleiten, wohin Sie auch immer gehen und stets an Ihrer Seite sein, damit Sie gesund und erholt nach diesen Tagen wieder in den Alltag starten können.

CHRISTI HIMMELFAHRT

Natürlich lässt sich bei jedem Wetter wandern. «Alles ist eine Frage der Ausrüstung und der richtigen Einstellung», heisst es dann. Doch bei schönem Wetter und unter einem offenen Himmel lässt sich besser unterwegs sein. Diese grundsätzliche Schönwetteransage für unser Unterwegssein des Lebens wird uns am Fest Christi Himmelfahrt gemacht: Du darfst leben und sogar sterben unter einem offenen, Dir zugeneigten Himmel. Der gute Ausgang von Christi Leben und Sterben soll Dir als Versprechen dienen. Sein Gang zum Vater möge Dich immer neu in Gang setzen! Oder mit dichterischen Worten ausgedrückt:

«Wir stehen im Morgen, aus Gott ein Schein durchblitzt alle Gräber, es bricht ein Stein. Erstanden ist Christus, ein Tanz setzt ein.

Ein Tanz, der um Erde und Sonne kreist, der Reigen des Christus, voll Kraft und Geist, der Tanz, der uns alle, dem Tod entreisst.

Wir folgen dem Christus, der mit uns zieht, steh auf, wo der Tod und sein Werk geschieht, im Aufstand erklingt unser Osterlied.

Am Ende durchziehen wir, von Angst befreit, die düstere Pforte, zum Tanz bereit. Du selbst gibst uns, Christus, das Festgeleit.» Amen.

(Jörg Zink)

AGENDA IM MAI 2021

Sa	1.	Eucharistiefeier um 10.00 Uhr
Mo	3.	Eucharistiefeier um 09.15 Uhr mit Bless- Live-Übertragung (zuvor Rosenkranzgebet)
Do	6.	«Frauenmesse» 09.15 Uhr
Fr	7.	Jassgruppe St. Laurentius um 13.30 Uhr in Saal
Mo	10.	Eucharistiefeier um 09.15 Uhr anschliessend Maiandacht in der Kirche
Do	13.	Christi Himmelfahrt: Eucharistiefeier um 8.45 Uhr
Mo	17.	Eucharistiefeier um 09.15 Uhr mit Bless- Live-Übertragung (zuvor Rosenkranzgebet)
Mo	24.	Eucharistiefeier zu Pfingstmontag in dt./ital., um 10.00 Uhr
Mi	19.	Maiandacht mit St. Laurentius Chor um 19.15 Uhr in der Kirche
Mi	26.	Kirchgemeindeversammlung um 20.00 Uhr im Saal
Mo	31.	Eucharistiefeier um 09.15 Uhr anschliessend Maiandacht in der Kirche

Katholische Kirche | Scheuchzerstrasse 1 | 8180 Bülach
T 043 411 30 30 | sekretariat@kath-buelach.ch | www.kath-buelach.ch

Praxis für medizinische Massagen

Dayami Tantanini
Breitestrasse 10
8182 Hochfelden
Tel. 076 531 55 02
www.dayami-tantanini.com



Roger Ruffieux



Treuhand

Roger Ruffieux Treuhand

Buchhalter mit Eidg. Fachausweis
Feldstrasse 82, 8180 **Bülach**
Stäglistrasse 17, 8174 **Stadel**
Tel. 044/860 95 41 – Fax 044/860 95 42
E-Mail: info@ruffieux-treuhand.ch
www.ruffieux-treuhand.ch

Das kompetente Treuhandbüro für Klein- und Mittelbetriebe sowie Privatpersonen in den Bereichen Buchführung und Abschluss, Steuern, Revisionen, Personaladministration, Controlling und Verwaltung

50 JAHRE

M. Fierz AG

HEIZUNG - REPARATUREN - SANITÄR

Ihr Fachmann vor Ort

044 860 55 51

Bülach

www.mfierzag.ch

mobil | flexibel | effizient

sutter gmbh



schreinerei & mobile werkstatt

- Innenausbau
- Brandschutz
- Reparaturservice
- Schliesssysteme
- Glasarbeiten
- Einbruchschutz

Bülach | Telefon 044 862 46 00 | mail@schreinerei-sutter.ch

www.schreinerei-sutter.ch

**Gesellschaft, Politik****Vorsorgeauftrag und Nachlassplanung**

Nathalie Rickli, Juristin, Rechtsberaterin
Di, 20. April 2021, 19.00 – 20.30 h, Fr. 30.00

Die Türkei in der Arabischen Welt

Erich Gysling, Autor und Fachjournalist
Do, 22. April 2021, 19.00 – 20.30 h, Fr. 30.00

Der Preis der Klimapolitik

Prof. Dr. Lucas Bretschger
Di, 18. Mai 2021, 19.00 – 20.30 h, Fr. 30.00

Geschichte, Musik, Kunst, Kultur**Sultanat Oman – Bericht einer Fotoreise**

Thierry Andreoli, Fotograf
Do, 8. April 2021, 19.00 – 20.30 h, Fr. 30.00

Vom deutschen Angriff bis Stalingrad – Das Schicksal eines Wehrmachtssoldaten

Dr. Andreas Petersen, Historiker, Autor
Mo, 7. Juni 2021, 19.00 – 20.30 h, Fr. 30.00

Natur, Umwelt und Technik**Das Bienenjahr: Bienen – Nektar – Honig**

Jürg Studer, Imker
Mi, 14. April 2021, 19.00 – 20.30 h, Fr. 30.00

Flughafen Ranger Tour im neuen Flughafen Park

Sa, 15. Mai 2021, 9.00 – 10.30 h, Fr. 45.00
(Besucher müssen 1.5 Std. beschwerdefrei gehen)

Space Pioneers – Reise in die Unendlichkeit

Men J. Schmidt, Wissenschaftspublizist Raumfahrt
Do, 20. Mai 2021, 19.00 – 20.30 h, Fr. 30.00

Führung im Flieger- u. Fahrzeugmuseum Altenrhein

Sa, 5. Juni 2021, 10.00 – 11.45 h, Fr. 50.00 inkl. Eintritt, Kaffee und Gipfeli

Kommunikation, Persönlichkeit, Gesundheit**Gedächtnistraining**

Annelies Roncari, Gedächtnistraine
Mi, 7.4., 14.4. und 21.4.2021, (3x),
17.30 – 19.30 h, Fr. 150.00 inkl. Kursunterlagen

Rituale an den Wendepunkten des Lebens

Wolfgang Weigand, Theologe, Erwachsenenbildner
Mo, 12. April 2021, 19.00 – 21.00 h, Fr. 40.00

Das Geheimnis der TCM-Ernährung

Nadja Sticchi, dipl. Akupunktur- und Tuina-Therapeutin
Do, 15. April 2021, 19.00 – 20.30 h, Fr. 30.00

Körpersprache deuten

Denise von Moos, Expertin für Körpersprache und Mimik
Mi, 19. und 26. Mai 2021, (2x) 18.30 – 21.30 h, Fr. 290.00

Wo stehe ich, wo will ich hin? Eine berufliche und persönliche Standortbestimmung

Cécile Wirz, dipl. Berufs-, Studien- und Laufbahnberaterin
Di, 25. Mai 2021, 18.30 – 21.00 h, Fr. 55.00 (inkl. Standortbestimmung)

Waldbaden / Shinrin Yoku

Zoë D. Lorek, Leiterin Waldbaden Institut Schweiz
Sa, 29. Mai 2021, 9.00 – 12.00 h, Fr. 70.00 (Teilnehmer müssen gut zu Fuss sein. Für Hunde nicht geeignet.)

Formen, Gestalten, Geniessen**Das Weinjahr**

Simone Monstein, Winzerin / Hansruedi Vögeli, Rebbauer
Sa, 19. Juni, 21. Aug, 30. Okt. 2021, (3x) 9.00 – 13.00 h
Rebberg bei Teufen, Fr. 270.00 inkl. Picknick u. Degustation

Fotobücher spannend und ansprechend gestalten

Walter Weber, CMO Chromos Group AG
Di, 13.4.2021, 19.00 – 21.00 h, Fr. 35.00, inkl. Unterlagen

Die Kunst des Fotografierens:

Thierry Andreoli, Fotograf
Kurs 1: Schwarz-Weiss Fotografie
Fr, 16. April, 18.30 – 21.30 h (Theorie, Vorbereitung Praxis)
Sa, 17. April, 9.00 – 16.00 h (Praxis)
Mo, 19. April, 18.30 – 21.30 h (Bildbeurteilung und Nachbearbeitung), Fr. 390.00 inkl. Kursunterlagen

Kurs 2: Fotografieren am oder im Bach

Do, 10. Juni, 18.30 – 21.30 h (Theorie, Vorbereitung Praxis)
Sa, 12. Juni, 9.00 – 16.00 h (Praxis)
Di, 15. Juni, 18.30 – 21.30 h (Bildbeurteilung und Nachbearbeitung), Fr. 390.00 inkl. Kursunterlagen

Zentangle – Zendalas

Jolanda Thalman, Liz. Kursleiterin (CZT)
Mi, 16. Juni 2021, 18.00 – 21.15 h, Fr. 95.00, exkl. Kosten von Fr. 20.00 für Originalmaterial plus kleines Set zum Mitnehmen

Bewegung**Tai Chi/Qi Gong**

Yvonne Bernauer, Instruktoren für asiatische Kampfkunst
Mo, 10. Mai – 5. Juli 2021(8x), 19.45 – 20.45 h, Fr. 216.00

Kraulcourse

Rita Schellenberg, Schwimminstruktoren, Sportlehrerin
Schulschwimmbad Scherzgrueb, Bülach
Di, 11. Mai – 13. Juli 2021, (10x),
Anfänger: 19.00 – 20.00 h, Fr. 250.00 inkl. Eintritt
Fortgeschrittene: 20.00 – 21.00 h, Fr. 250.00 inkl. Eintritt





tv hochfelden

Anzeigen

elternbildung
kanton zürich

Bezirk Bülach
Bezirk Dielsdorf

eltern
bildung

elternbildung.zh.ch

REISSVERSCHLUSS

9i nünihüsl
Kinderhütendienst
für Kinder ab 1 Jahr

Wir erledigen Arbeiten:

- Umzüge
- Wohnungsreinigungen
- Gartenarbeiten
- Abbrucharbeiten
- Hilfsarbeiten aller Art

Stadt Bülach **Rufen Sie uns an!**
Tel. 044 863 17 40, www.buelach.ch/reissverschluss

IMPRESSUM

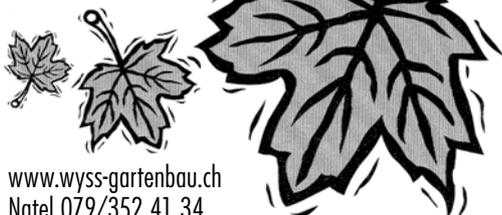
Redaktion: Gemeindeverwaltung, Gemeindehausstr. 4, 8182 Hochfelden, dorfspiegel@hochfelden.ch | **Layout:** Permanum GmbH, Dielsdorf | **Druck:** Druckzentrum Bülach AG, Bülach | Gedruckt auf umweltfreundlichem, holzfreiem Papier, hergestellt aus 50% Altpapierfasern und 50% chlorfrei gebleichten Zellstoffen. **Redaktionsschluss:** 10. Mai 2021, mittags um 12.00 Uhr. Die Gemeinde Hochfelden übernimmt keine Verantwortung für den Inhalt der angelieferten Beiträge (Text/Bild).

Inserate/Private:	Kleininserate (88 mm × 55 mm).....	Fr. 20.00
	Kleininserate (88 mm × 55 mm) für gratis abzugebende Gegenstände.....	gratis
Werbeinserate:	1/1 Seite (180 mm × 232 mm).....	Fr. 250.00
	1/2 Seite quer (180 mm × 114 mm).....	Fr. 125.00
	1/2 hoch (88 mm × 232 mm).....	Fr. 125.00
	1/4 Seite quer (180 mm × 55 mm).....	Fr. 75.00
	1/4 hoch (88 mm × 114 mm).....	Fr. 75.00
	1/8 Seite quer (88 mm × 55 mm).....	Fr. 50.00

Wiederholungsrabatt: 15% (bei 6 aufeinanderfolgenden Inseraten)
Anlieferung: Word-Dokumente (Texte) und Bilder (**mind. 300 dpi, separat – NICHT! im Dokument eingebettet – beilegen**), Highend-PDF oder gut leserliches Manuskript.

Wyss Gartenbau GmbH

8182 Hochfelden
9642 Ebnat-Kappel



www.wyss-gartenbau.ch
Natel 079/352 41 34

- Pflanzungen
- Steingärten und Natursteinmauern
- Neurasen und Pflege
- Pflege von Ferienhäusern im Toggenburg
- Umänderungen/Verbund- und Natursteine
- Gartenholzerei/Sträucherschnitt
- Wurzelstöcke fräsen
- Baggerarbeiten

Das Fachgeschäft aus der Region für keramische Plattenbeläge und Cheminéeanlagen.

Gerne beraten wir Sie in unserer Ausstellung rund um das Thema Feuer & Keramik.

Hilfiker Feuer & Keramik AG

Wehntalerstrasse 7, 8165 Schleinikon / ZH
Telefon 044 875 04 01, Fax 044 875 04 02
info@feuer-keramik.ch, www.feuer-keramik.ch



HILFIKER
FEUER & KERAMIK

STUDIO
ruegg
SWITZERLAND
ruegg-studio-wehntal.ch



Freizeitwerkstatt

Trendige, kreative Kurse für Erwachsene & Kinder

Details • Bilder • Online-Anmeldung

www.frauenverein-buelach.ch/freizeitwerkstatt
freizeitwerkstatt@frauenverein-buelach.ch
079 618 66 53 (Bea Cornaz)



Nette Familie
sucht Haus
in Hochfelden

Ein alleinstehendes Einfamilienhaus zum Kauf
mit 5-6 Zimmern oder Ausbaumöglichkeit
und einem großen Garten.
Bitte melden bei Familie Aggeler 079 8242720 oder
076 7783237



Lediana Hoti -
Ihre lokale
Immobilienberaterin
in Hochfelden

043 500 38 38 • buelach@engelvoelkers.com
www.engelvoelkers.com/buelach



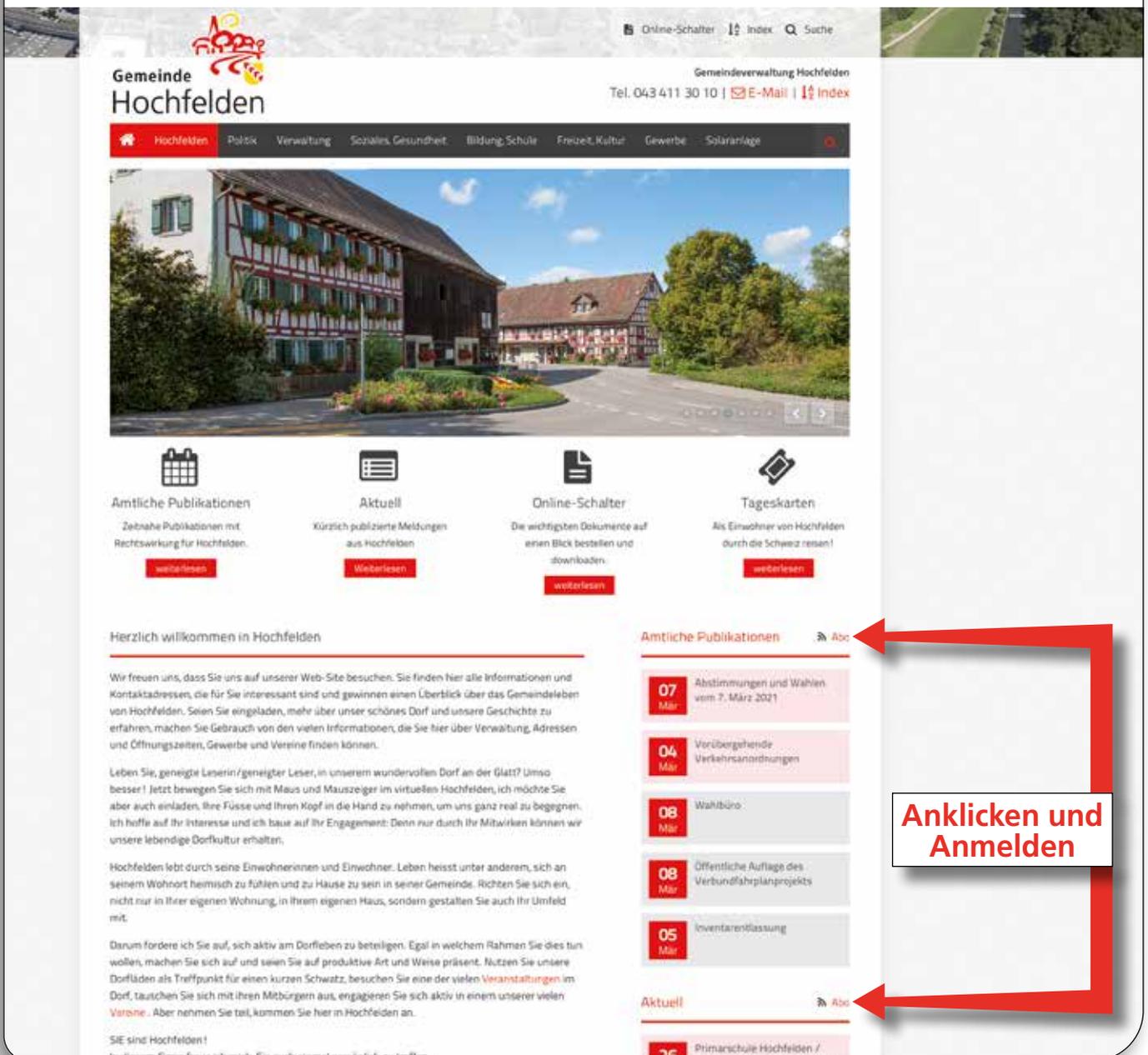
ENGEL & VÖLKERS

RSS-Feeds abonnieren und auf dem Laufenden bleiben

Damit bieten wir Ihnen die Möglichkeit schnell und einfach die neuesten Nachrichten zu abonnieren.

Es stehen folgende Themen im RSS-Format zur Verfügung:

- **Amtliche Publikationen**
- **Aktuell**



The screenshot shows the homepage of the Gemeinde Hochfelden website. At the top, there is a navigation bar with the logo and contact information. Below this is a main menu with categories like 'Hochfelden', 'Politik', 'Verwaltung', etc. A large photo of a building is featured. Below the photo are four service icons: 'Amtliche Publikationen', 'Aktuell', 'Online-Schalter', and 'Tageskarten'. A red arrow points from the 'Aktuelle Publikationen' section to a list of publications on the right side of the page. A white box with a red border contains the text 'Anklicken und Anmelden' with two red arrows pointing to the 'Abon' buttons next to the 'Aktuelle Publikationen' and 'Aktuell' sections.

Amtliche Publikationen Abon

- 07 Mär Abstimmungen und Wahlen vom 7. März 2021
- 04 Mär Vorübergehende Verkehrsanordnungen
- 08 Mär Wahlbüro
- 08 Mär Öffentliche Auflage des Verbundfahrplanprojekts
- 05 Mär Inventarenlassung

Aktuell Abon

- 26 Primarschule Hochfelden /